



沖縄アカデミー専門学校 入学願書

入学申請

No. _____

コース 課程	進学1.5年コース (2020年10月入学) 升学日语 1.5 年课程
-----------	--

英語表記姓名/汉字拼音姓名 (パスポートと同じ名前を記入してください/护照同样拼音名字)

姓 名	
-----	--

漢字表記姓名がある方 汉字名字和姓名

姓 名	
-----	--

<p>相片 3个月以内的胸以上， 脱帽，没有背景的</p> <p>4 cm× 3 cm</p>

生年月日 出生日期	年 月 日 () 年齢	性 別	男 / 女	婚 姻 婚 姻	未婚 / 既婚 未婚 / 已婚
国 籍	出 生 地	使用言語 使用语言			
本国住所 国家地址					
電 話 电 话	自宅電話番号 电话号码	携帯電話番号 手机号码	Eメールアドレス 电子邮件地址		
最終学歴 最后学历	<input type="checkbox"/> 大学院 (博士) <input type="checkbox"/> 大学院 (修士) 大学院 (博士) 大学院 (修士)		<input type="checkbox"/> 大学 <input type="checkbox"/> 短期大学 大 学 短期大学		<input type="checkbox"/> その他 () 其 它
	<input type="checkbox"/> 専門学校 专门学校		<input type="checkbox"/> 高校 高中		
	在籍状況 在籍状况	<input type="checkbox"/> 卒業 毕业	<input type="checkbox"/> 在学中 在学中	<input type="checkbox"/> 休学中 休学中	<input type="checkbox"/> 中退 中 退
	学校名 学校名称	卒業又は卒業見込み年月日 毕业/预定毕业年月日		年 月 日	
職 業 职 业	<input type="checkbox"/> 学生・在学中 <input type="checkbox"/> 留学準備中 学生・在学中 留学准备中		<input type="checkbox"/> 会社に勤務 <input type="checkbox"/> 兵役 公司职员 兵役		<input type="checkbox"/> その他 () 其 它
パスポート 护照	旅券番号 护照号	発行機関 发行机关			
	発行年月日 发行年月日	年 月 日	有効期限 有效期限	年 月 日	

犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む)
 犯罪处分有無 (含日本国以外) ()
 無/无 有/有 (具体的内容)

在留資格申請歴 / 在留資格 申請履歴

<input type="checkbox"/> 無/无 <input type="checkbox"/> 有/有 () 回			
申請時期 申请时期	在留資格 在留资格 种类	交付結果	不交付理由
年 月		<input type="checkbox"/> 交付 / 交付 <input type="checkbox"/> 不交付 / 不交付	

家族構成 家庭成员

本国及び他国の家族 在本国或其它国家的家族 亲属

姓 名	続柄 关系	年 齢 年 齡	職 業 职 业	現 住 所 现 住 所

在日家族 在日本的 亲属

姓 名	続柄 关系	勤務先名称・通学先名称 工作单位或学校名称	現住所／现住所	
			電話番号／电话号码	

経費支弁者 经费支付人

姓 名			
本人との関係 与学生的关系			
現住所 现住所	〒/ 邮政编码	電話番号 / 电话号码	
勤務先名 工作单位		役職 职位	
勤務先住所 单位地址	〒/ 邮政编码	電話番号 / 电话号码	
職業 职业内容		年収 年收入	

身元保証人 身份保证人

姓 名			
本人との関係 与学生的关系			
現住所 现住所	〒/ 邮政编码	電話番号 / 电话号码	
勤務先名 工作单位		役職 职位	
勤務先住所 单位地址	〒/ 邮政编码	電話番号 / 电话号码	

学生寮 学生宿舍

<input type="checkbox"/> 要 / 适用		
<input type="checkbox"/> 不要 / 不适用	滞在先 住地址	

留学理由:

--

修了後の予定/毕业后的预定:

<input type="checkbox"/> 日本で進学 在日本高等教育 学校升学	<input type="checkbox"/> 大学院 研究生院 <input type="checkbox"/> 大学 大学 <input type="checkbox"/> 短期大学 短期大学 <input type="checkbox"/> 専門学校 专门学校
	進学希望先学校名
	希望升学的学校名
	希望科目(専攻) 希望科目(专业)
<input type="checkbox"/> 日本で就職 就业 在日本	就業予定先名称 就职预定单位
	就業予定先住所 单位地址
	事業内容 职业内容
<input type="checkbox"/> 事業経営 独资经营	事業先住所 单位地址
	事業内容 职业内容
	資金調達計画・方法 资金计划・方法
<input type="checkbox"/> 帰国 归国	帰国後の予定 回国后的计划
<input type="checkbox"/> その他 其他	

以上のとおり相違ありません。
以上全部属实。

本人署名
本人签名

印

申請日
申请日期

年 月 日

留学理由 (訳)

--

修了後の予定

<input type="checkbox"/> 日本で進学	<input type="checkbox"/> 大学院 <input type="checkbox"/> 大学 <input type="checkbox"/> 短期大学 <input type="checkbox"/> 専門学校	
	進学希望先学校名	
	希望科目 (専攻)	
<input type="checkbox"/> 日本で就職	就業予定先名称	
	就業予定先住所	
	事業内容	
<input type="checkbox"/> 事業経営	事業先住所	
	事業内容	
	資金調達計画・方法	
<input type="checkbox"/> 帰国	帰国後の予定	
<input type="checkbox"/> その他		

以上のとおり相違ありません。

本人署名

申請日

印

年 月 日

.....
原本を正しく翻訳いたしました。

翻訳者氏名 :

住所 :



沖縄アカデミー専門学校 経費支弁書

No. _____

日本国法務大臣 殿

申請人氏名 _____

国籍 _____

生年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日 性別 _____ 男 / 女

私は、このたび上記のものが日本国に入国し、在留中の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに経費支弁について証明します。

1. 経費支弁の引受け経緯
(申請者の経費支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください)

2. 経費支弁内容

私、_____ は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを証明します。また、上記の者が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳（送金事実、経費支弁事実が記載されたもの）の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

(1) 学 費： _____

(2) 生活 費： _____ 月額 _____

(3) 支弁方法（送金・振込み等支弁方法を具体的に書いてください。）

_____ 年 _____ 月 _____ 日

支弁者住所 _____

電話番号 _____

支弁者署名 _____ 印 _____

学生との関係 _____

沖縄アカデミー専門学校

经费支付书

No. _____

日本国法務大臣 殿

申请者 姓名 _____

国 籍 _____

出生日期 _____ 年 _____ 月 _____ 日 性 别 男 / 女 _____

我本人，这次将作为上面申请者进入日本后的经费支付者。因此，对自愿承担经费支付的理由及经费支付的方法作如下面说明及保证。

1. 愿意承担经费支付的理由

请具体写为何愿意支付申请者的经费及申请者的关系。

2. 经费支付内容

我 _____，保证按以下的方法支付上面的申请者在日本居留期间的经费。

另外，上面的申请者在办理在留期间更新许可申请时，我将提供汇款说明书或者是本人名义的存款复印件等（记载有汇款事实，经费支付事实的证明），以表明支付了申请者的生活费用等事实。

(1)学 费： _____

(2)生 活 费： 每月 _____

(3)支付方式 （请提出具体的支付方法，包括汇款等送金方法。）


_____ 年 _____ 月 _____ 日

经费支付者 地址 _____

电话号码 _____

经费支付者 签名 _____ 印 _____

与学生的关系 _____


沖縄アカデミー専門学校
経費支弁書 (訳)

No. _____

日本国法務大臣 殿

申請人氏名 _____

国籍 _____

生年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日 性別 男 / 女

私は、このたび上記のものが日本国に入国し、在留中の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに経費支弁について証明します。

1. 経費支弁の引受け経緯
 (申請者の経費支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください)

2. 経費支弁内容

私、_____ は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを証明します。また、上記の者が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳（送金事実、経費支弁事実が記載されたもの）の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

(1) 学 費： _____

(2) 生 活 費： _____ 月額 _____

(3) 支弁方法（送金・振込み等支弁方法を具体的に書いてください。）

_____ 年 _____ 月 _____ 日

支弁者住所 _____

電話番号 _____


支弁者氏名 _____ 署名 _____

学生との関係 _____

.....
原本を正しく翻訳いたしました。

翻訳者氏名： _____

住所： _____


沖縄アカデミー専門学校
誓約書
 誓 約 書

No. _____

沖縄academy専門学校 / 沖縄academy专门学校
 校長 稲福 全三 收

私は、貴校へ入学する際は、下記のことを確認し、責任をもって実行することを誓約いたします。
 在入学贵学校小时，我已确认下述事项，并且发誓遵守其规定。

1. 日本国滞在中並びに貴校在学中は日本国法令及び貴校が定める規則を遵守します。
2. 在学中は、貴校の教員ならびに職員の指導・指示に従います。
3. 在学中は勉学に励み、途中で就学を放棄するようなことはいたしません。
4. 他の学生の生活及び学習の妨げになるような行為はいたしません。
5. 所定の学習期間前に上級学校へ進学を希望する場合は、貴校の修了認定規定に従います。
6. 在籍期間中の転校は一切認められないことを了解します。
7. 経費支弁者は学費、生活費ならびに渡航費用について全責任を持ちます。
8. 入学時納入金については入学前に辞退した場合及び留学査証が発給されなかった場合を除き、原則返金されないことを了解します。
9. 不測の事態が発生したときは貴校の指示に従います。

1. 在日本在留期间和贵校在学期间，我将会严守日本国法令以及贵校校规。
2. 在校期间，我遵从贵校的教职员的指示和指导。
3. 在学期间专心学习，绝不在学业途中放弃。
4. 绝不做出打扰其他学生的学习及生活的行为。
5. 如果在指定的学习时间内向上级学校升学，遵守贵校的对于考试结果的判断。
6. 不承认在贵校在学期间的转学。
7. 经费支付人对于学费，生活费，出入国费用及在日留学期间的费用负全部责任。
8. 我知道关于入学时已缴纳的费用，除了入学前自退或被拒签的情况，原则上不予退还的事实。
9. 如发生紧急情况，遵守贵校的指示。

上記に違反した場合、ならびに入学書類に虚偽の記載をした場合、及び成業の見込みがないと判断された場合は、貴校のいかなる措置にも従います。
 如违反上述，或对入学资料有虚假填写，或经过本校判断为没有成业机会时，遵守贵校的一切措施。

年 月 日

学生氏名（自筆）	印
学生姓名（亲筆）	
支弁者氏名（自筆）	印
支弁人姓名（亲筆）	
身元保証人氏名（自筆）	印
身份保证人（亲筆）	